ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Булатой Елены Васильевны «Ирония как имплицитная форма выражения авторской модальности в художественном тексте (на материале произведений Н.В. Гоголя и их немецкоязычного перевода)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.01 – русский язык и 10.02.19 – теория языка

(Калининград, 2017)

В современной лингвистике изучение содержательно-смыслового аспекта текста является несомненно **актуальным.** В своем диссертационном исследовании Е.В. Булатая обращается к анализу имплицитной информации в художественном тексте, заключающей в себе авторскую оценку, важной формой проявления которой выступает ирония. В реферируемой диссертации особое место отводится выявлению разноуровневых средств выражения иронии и определению механизмов актуализации иронического смысла в произведениях выдающегося русского писателя Н.В. Гоголя. Необходимо отметить **междисциплинарность** предпринятого исследования, поскольку диссертация Е.В. Булатой ориентирована как на принципы современной лингвистики, так и философии, эстетики, литературоведения.

Комплексный анализ средств выражения иронии как имплицитной оценки в семантическом поле авторской модальности, установление внутренних механизмов актуализации иронии, а также выделение основных форм реализации иронической оценки в разножанровых произведениях Н.В. Гоголя и их немецкоязычном переводе определяют **научную новизну и теоретическую значимость** диссертации.

К достоинствам работы следует причислить ее безусловную **практическую ценность**, поскольку результаты исследования могут быть использованы в вузовских курсах по модальности, лингвостилистическому анализу художественного текста, лингвокультурологии, а также в переводческой практике.

К продуктивным и интересным сторонам диссертации можно отнести теоретические положения относительно иронии как концептуальной содержательной текстовой категории и имплицитной формы выражения авторской модальности.

Отмечая наиболее значимые положения диссертационного исследования Е.В. Булатой, следует назвать положения об иронии как неявной авторской оценке, выступающей в художественном тексте компонентом авторской модальности (см., например: с. 9), о специфике функционирования средств экспликации иронии в разножанровых произведениях Н.В. Гоголя (см., например: с. 10-11, 20), о типологических и внутриязыковых средствах выражения иронии в оригинальных текстах произведений Н.В. Гоголя и текстах их немецкоязычного перевода (см., например: с. 20-21). В плане литературоведения интересным и ценным, на наш взгляд, является положение о том, что

ирония, отражая интенции и ценностные позиции автора, является важным средством в авторском стиле Н.В. Гоголя, принимая участие в формировании идейно-образной системы произведений писателя.

Одним из достоинств диссертации Е.В. Булатой является четкость цели и задач исследования. При этом обращает на себя внимание тщательный анализ обширного объема фактического материала исследования на русском и немецком языках (более 2000 страниц художественного текста), что позволило автору сделать научно обоснованные выводы, свидетельствующие о высоком научном уровне проведенного исследования.

Отмечая положительные стороны диссертации Е.В. Булатой, позволим все же высказать некоторые замечания и вопросы, возникшие при прочтении автореферата.

1. В тексте автореферата автор использует понятия «ирония» и «иронический смысл». Хотелось бы уточнить, как соотносятся данные понятия в диссертации?

2. Возможно ли четко разграничить экспликаторы иронии в рамках отдельной группы выделяемых средств выражения иронии, например, лексических?

Однако отметим, что данные вопросы и замечания носят частный характер и не влияют на общую положительную оценку реферируемого диссертационного исследования.

Исходя из вышесказанного, считаем, что диссертация Булатой Елены Васильевны «Ирония как имплицитная форма выражения авторской модальности в художественном тексте (на материале произведений Н.В. Гоголя и их немецкоязычного перевода)», насколько позволяет об этом судить автореферат, тематически соответствует паспортам специальностей 10.02.01 – русский язык и 10.02.19 – теория языка, в полной мере отвечает требованиям, установленным в п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» в редакции Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.01 – русский язык и 10.02.19 – теория языка.

03.09.2017

Доктор филологических наук (10.02.01 – русский язык),
профессор, профессор кафедры русской, зарубежной литературы
и массовых коммуникаций
ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет
имени академика И.Г. Петровского» Гехтляр Светлана Яковлевна

241011, Брянск, ул. Репина, д. 16-б, кв. 8
8- 915-808-29-18
sv_ge@mail.ru

Подпись С.Я. Гехтляр удостоверяю

С.Я. Гехтляр
Подпись заверяю
Документовед Чистякова